

Deutsch / Spanisch  
alemán / español



INFORMATIONEN ÜBER DAS STIPENDIUM

## JUGENDKURS „DEUTSCH + BERUF“

INFORMACIÓN SOBRE LA BECA

## CURSO JUVENIL “ALEMÁN + PROFESIÓN”

### PROJEKTPARTNER

#### **Goethe-Institut Schwäbisch Hall**

Das Goethe-Institut Schwäbisch Hall liegt mitten im romantischen Stadtzentrum. Das Zentrum für internationale Kulturelle Bildung am Goethe-Institut Schwäbisch Hall engagiert sich für eine weltoffene Gesellschaft in der Stadt, der Region und darüber hinaus.

#### **Dieter Schwarz-Stiftung**

Die 1999 gegründete Dieter Schwarz-Stiftung GmbH hat zum Ziel, lebenslanges Lernen in den Bereichen Bildung und Wissenschaft zu fördern. Die wichtigsten Projekte der Stiftung sind derzeit der Ausbau des mittlerweile auf neun Institutionen angewachsenen Bildungscampus Heilbronn und die Erweiterung der *experimenta* zum größten Science Center in Deutschland.

#### **aim-akademie**

Bildung stärken, Chancen nutzen – Die aim Akademie entwickelt Bildungsangebote für Jugendliche, Studierende und Auszubildende mit dem Ziel, sie bestmöglich auf ihrem Bildungsweg zu begleiten.

### SOCIOS DEL PROYECTO

#### **Goethe-Institut Schwäbisch Hall**

El Goethe-Institut Schwäbisch Hall se encuentra en el romántico centro de la ciudad. El centro de educación cultural internacional del Goethe-Institut Schwäbisch Hall se esfuerza por promover una sociedad cosmopolita en la ciudad, la región y el mundo.

#### **Fundación Dieter-Schwarz**

La Fundación Dieter Schwarz GmbH, fundada en 1999, tiene como objetivo promover el aprendizaje permanente en los campos de la educación y la ciencia. Los proyectos más importantes de la fundación son actualmente la expansión del campus educativo de Heilbronn, que mientras tanto ha crecido a nueve instituciones, y la expansión de *Experimenta* para convertirse en el centro científico más grande de Alemania.

#### **aim-akademie**

Fortalecer la educación, aprovechar las oportunidades: aim Academy desarrolla ofertas educativas para jóvenes, estudiantes y aprendices con el objetivo de apoyarlos de la mejor manera posible a lo largo de su trayectoria educativa.

In Kooperation mit:



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## INFORMATIONEN ÜBER DAS STIPENDIUM UND PROGRAMM

### DAUER

Der Aufenthalt in Deutschland dauert insgesamt 3 Wochen, davon 2 Wochen Sprachkurs, angeboten durch das Goethe-Institut Schwäbisch Hall, und eine Woche Kennenlernen von Unternehmen in der Region Heilbronn-Franken, der Region mit der höchsten Dichte an Weltmarktführern in Deutschland.

Zeitraum: von 25. Juni bis 15. Juli 2023

### ZIELGRUPPE

Schülerinnen und Schüler von PASCH-Schulen und Schulen der Bildungs Kooperation Deutsch im Ausland in der Phase der beruflichen Orientierung im Alter von 16 bis 19 Jahren. Deutschsprachkenntnisse: mindestens B1.

### KURSPLÄTZE

Insgesamt bietet das Programm 36 Stipendien, davon 3 für Südamerika.

### KOSTEN

Vollstipendium der Dieter Schwarz-Stiftung, das die Kursgebühren, Unterkunft und Verpflegung, Reisekosten, inklusiv öffentlicher Nahverkehr, die Kosten für ein Freizeitprogramm und ein Taschengeld umfasst.

### ORT

[Jugendherberge Heilbronn](#)  
[Bildungscampus Heilbronn](#)

### PROJEKTBESCHREIBUNG

#### WOCHE 1 – 2: DEUTSCHUNTERRICHT MIT FOKUS AUF „DEUTSCH IM BERUF“

vom 26.06 bis 7.7. 2023

Der Sprachunterricht in diesem Jugendkurs ist allgemeinsprachlich angelegt und sensibilisiert die

## INFORMACIONES SOBRE LA BECA Y EL PROGRAMA

### DURACIÓN

La estancia en Alemania tiene una duración total de 3 semanas, de las cuales 2 semanas son un curso de idiomas ofrecido por el Goethe-Institut Schwäbisch Hall y una semana de visitas a empresas de la región de Heilbronn-Franken, la región con mayor concentración de líderes del mercado mundial en Alemania.

Período: del 25 de junio al 15 de julio de 2023

### GRUPO OBJETIVO

Estudiantes de escuelas PASCH y escuelas de la cooperación educativa alemana en el extranjero en la fase de orientación profesional a la edad de 16 a 19 años. Dominio del idioma alemán: al menos B1.

### CANTIDADE DE VACANTES

El programa ofrece un total de 36 becas, de las cuales 3 son para Sudamérica.

### COSTOS

Beca completa de la Fundación Dieter Schwarz, que incluye el precio del curso, manutención y alojamiento, gastos de viaje, el transporte público local, los costos de un programa de ocio y dinero de bolsillo.

### LOCACIÓN

[Jugendherberge Heilbronn](#)  
[Bildungscampus Heilbronn](#)

### DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

#### SEMANA 1 – 2: CLASE DE ALEMÁN COM ENFOQUE EM “ALEMÁN EM EL TRABAJO”

26/06 – 07/07/2023

Las lecciones de alemán de este curso para jóvenes están diseñadas para el lenguaje general y

Schüler\*innen für die sprachliche Anforderungen im Beruf. Es werden kommunikative Kompetenzen vertieft, die im Beruf eine Rolle spielen und während der Betriebsbesichtigungen gezielt ausprobiert werden können: aktives Zuhören, interessiertes Nachfragen, Informationen ordnen und Ergebnisse zusammenfassen, ein Gespräch in Gang halten.

### **WOCHE 3: KENNENLERNEN VON BETRIEBEN**

von 9. bis 14.7.2023

Die einwöchige Berufsorientierung in mehreren Firmen in der Region Heilbronn-Franken bietet Schüler\*innen die Gelegenheit, sich selbst und die eigenen Fähigkeiten besser einschätzen zu können und diese in einem neuen Umfeld zu erkunden. Sie knüpfen Kontakte, die ihnen für die Berufs- und Studienwahl und die dazu gehörenden Bewerbungsverfahren von großem Nutzen sein können. Verschiedene Betriebs-besichtigungen vermitteln, was den normalen Arbeitsalltag ausmacht.

### **ORGANISATION DER BETRIEBSBESICHTIGUNGEN**

Die Wirtschaftsregion Heilbronn-Franken weist die höchste Konzentration an Weltmarktführern in Deutschland auf und zählt zu den bedeutendsten Wirtschaftsstandorten des Landes Baden-Württemberg.

Neben bekannten großen Unternehmern wie Kaufland, Lidl, Bosch sind ca. 70.000 mittelständische Firmen aus den Branchen Maschinenbau, Fahrzeugbau, Verpackungsindustrie, Nahrungs- und Genussmittelsektor sowie Elektrotechnik in der Region beheimatet.

In diesen Unternehmen sowie städtischen Einrichtungen und lokalen Startups werden für den Jugendkurs „Deutsch plus Beruf“ Betriebsbesuche ermöglicht. Die Schüler\*innen lernen vorwiegend die Abteilungen Forschung und Entwicklung, Logistik, Verwaltung, Marketing und IT kennen.

Welche Betriebe sie besuchen möchten, wählen die Schüler\*innen selber aus. Die Stipendiat\*innen werden während dieser Zeit eng durch Kurskoordinator\*innen und Betreuer\*innen betreut.

sensibilizan a los(las) estudiantes sobre los requisitos lingüísticos en el trabajo. Las habilidades comunicativas que desempeñan un papel en el trabajo se profundizan y pueden probarse específicamente durante las visitas a las empresas: escucha activa, preguntas de interés, organizar información y resumir resultados, mantener una conversación.

### **SEMANA 3: CONOCIENDO EMPRESAS**

9/07 – 14/07/2023

La orientación profesional de una semana en varias empresas de la región de Heilbronn-Franken brinda a los(las) estudiantes la oportunidad de evaluarse mejor a sí mismos y sus propias habilidades y explorarlas en un nuevo entorno. Hacen contactos que pueden ser de gran utilidad para ellos en la elección de una carrera y curso y como consecuencia a los procedimientos de aplicación. Varias visitas a la fábrica transmiten lo que constituye el trabajo cotidiano normal.

### **ORGANIZACIÓN DE VISITAS A EMPRESAS**

La región económica de Heilbronn-Franken tiene la mayor concentración de líderes del mercado mundial en Alemania y es una de las ubicaciones comerciales más importantes del estado de Baden-Württemberg.

Además de grandes empresas conocidas como Kaufland, Lidl, Bosch existen en la región alrededor de 70.000 empresas medianas de los sectores de ingeniería mecánica, construcción de vehículos, embalaje, alimentos y bebidas y electrotecnia.

En estas empresas, así como en instituciones municipales y start-ups locales, se hacen posibles visitas a empresas para el curso para jóvenes "Alemán más carrera". Los(Las) estudiantes conocen principalmente los departamentos de investigación y desarrollo, logística, administración, marketing e informática.

Los(Las) propios(as) estudiantes eligen qué empresas les gustaría visitar. Durante este tiempo, las(los) becarias(os) son supervisados de cerca por las(los) coordinadoras(es) y supervisoras(es) del curso.

## VORAUSSETZUNGEN

Bewerben können sich Schülerinnen und Schüler, die

1. an einer PASCH-Schule oder einer Schule der Bildungskoooperation Deutsch im Ausland lernen;
2. mindestens über Deutschsprachkenntnisse auf dem Niveau B1 verfügen;
3. im Alter von 16 bis 19 Jahren sind;
4. sich für ein Studium oder Berufsausbildung in Deutschland interessieren.

## WIE BEWIRBT MAN UM DIESES STIPENDIUM?

Man kann sich **bis zum 12.2.2023** über das folgende Formular bewerben:

[Bewerbungsformular](#)

## BEWERBUNGSUNTERLAGEN

Die Bewerbung wird erst abgeschlossen, wenn das Bewerbungsformular vervollständigt sowie die folgenden Bewerbungsunterlagen per E-Mail an [jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de](mailto:jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de) eingereicht werden:

- Lebenslauf auf Deutsch
- Motivationsschreiben auf Deutsch
- Höchstes Deutschzertifikat

## AUSWAHLKRITERIEN

Die Bewerbungen werden nach den folgenden Auswahlkriterien analysiert:

1. Schüler\*in einer PASCH-Schule oder einer Schule der Bildungskoooperation Deutsch im Ausland sein;
2. Alter (zwischen 16-19 Jahren);
3. Deutschkenntnisse;
4. Interesse an einem Studium bzw. Berufsausbildung in Deutschland haben.

Bei Rückfragen melden Sie sich bitte bei uns über: [jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de](mailto:jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de)

## REQUISITOS PREVIOS

Pueden aplicar las(los) estudiantes que

1. estudien en una escuela PASCH o en una escuela de la cooperación educativa alemana en el extranjero;
2. tengan dominio del idioma alemán a partir del nivel B1
3. tengan entre 16 y 19 años
4. estén interesada(o) en realizar una formación académica o profesional en Alemania.

## ¿CÓMO APLICAR PARA ESTA BECA?

Puedes aplicar para esta beca hasta **12-fev-2023** a través del siguiente formulario:

[Formulario de aplicación](#)

## DOCUMENTOS DE APLICACIÓN

La solicitud solo se completará cuando se haya completado el formulario de solicitud y se hayan enviado los siguientes documentos de solicitud por correo electrónico a [jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de](mailto:jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de):

- Currículum en alemán
- Carta de motivación en alemán
- Último certificado de alemán

## CRITERIOS DE SELECCIÓN

Las solicitudes se analizan de acuerdo con los siguientes criterios de selección:

1. Ser estudiante de una escuela PASCH o de una escuela de la cooperación educativa alemana en el extranjero;
2. Edad (entre 16 y 19 años);
3. Habilidades en el idioma alemán;
4. Estar interesado en realizar una formación académica o profesional en Alemania.

Para más informaciones, contáctanos: [jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de](mailto:jugendmobilitaet.suedamerika@goethe.de)

Viel Erfolg!